



Club di **conversazione**
italiana di Tournai ■

Lo Specchio


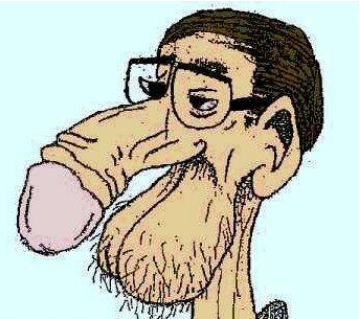
CLUB DI CONVERSAZIONE ITALIANA DI TOURNAI






*Un disegno di Margaux Motin
per illustrare una delle parolacce
più famose e diffuse della lingua italiana.*




Maggio 2011 - N° 171

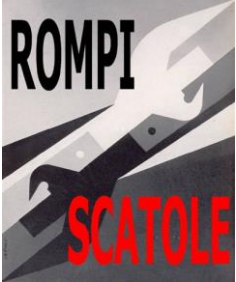


LE PAROLACCE

Bastardo [<i>bâtard</i>]	
Bastardo di merda ; bastardo del cazzo	
Buffone [<i>bouffon</i>]	
Cacare/cagare [<i>chier</i>]	
Va a cagare [va chier/va te faire foutre]	
Cafone [<i>plouc</i>]	
Carogna [<i>charogne</i>]	
Cazzo [<i>queue / bit(t)e</i>]; si usa anche come in francese [<i>merde!</i>] o in senso rafforzativo	
	A cazzo di cane [travail bâclé]
	Sono cazzi ; sono cazzi amari [bites amères, tu auras des problèmes]
	Rompi cazzo [casse pied]
	Col cazzo !
Testa di cazzo [tête de bite, de noeud]	Sto cazzo !
Che cazzo è ? ; Chi cazzo sei ? Che cazzo vuoi ? (esprime quindi un segnale di aggressività)	Fatti i cazzi tuoi [occupe-toi de tes oignons]; quelli sono cazzi miei
Non me ne frega un cazzo [j'en ai rien à foutre, à branler]	Non fare un cazzo [ne rien foutre]

Incazzarsi [<i>se foutre en rogne</i>]	Cazzata [connerie, sottise]
Fare una cazzata [faire une connerie]	Delle vostre cazzate me ne sbatto
(forma attenuata) Che cacchio fai?)/Che cavolo fai ? [qu'est-ce que tu fous/qu'est-ce que tu branles ?]	
Coglione (<i>con, couillon</i>)	
Rompi coglioni [casse couilles]	Non mi rompere i coglioni !
Rincoglionito (che faccia di rincoglionito !)	
Cornuto [<i>cocu</i>]	
Cretino [<i>crétin</i>]	
Culo [<i>postérieur, cul</i>]	
	
Vaffanculo ! (contrazione di « vai a fare in culo » (dialettale vaffancul') [va te faire foutre !]	Farsi un culo così (se donner un mal de chien]
Inculare [enculer]	Pigliatelo in culo [va te faire enculer/foutre]
Culino, culetto (con effetto espressivo) [petit cul, petit cul mignon]	Culone [gros cul]
Paraculo [débrouillard aux dépens des autres]	Che culo ! [quelle chance !]

Figa/fica (designa il sesso femminile) [<i>chatte</i>] Varianti regionali : fregna/sorca (Lazio), sticchio (Sicilia)	
Che bella fica ! [quelle belle ... plante (fille) !]	
E' uno sfigato [c'est quelqu'un qui n'a pas de chance dans la vie !]	
Finocchio, frocio, culattone, culo allegro (invertito) [<i>pédé</i>]	
Fottere [<i>foutre, baiser, niquer</i>]	
Fottersene [s'en fichier, s'en foutre]	E chi se ne fotte [personne n'en a rien à foutre]
Farsi fottere [se faire niquer]	
Fregarsene [<i>s'en foutre</i>]	
Me ne frego [je m'en fous]	Farsi fregare [se faire niquer]
Che me ne frega [qu'est-ce que j'en ai à foutre]	E chi se ne frega [on s'en fout]
Idiota [<i>idiot</i>]	
Merda [<i>merde</i>]	
Pezzo di merda [pauvre merde]	Faccia da merdoso
Minchia (parola di origine siciliana) [<i>bit(t)e</i>]	
Testa di minchia [tête de nœud]	Minchia molle [bite molle]
Minchia ! (in modo esclamativo esprime la sorpresa o l'apprezzamento)	
Li mortacci tua (per « l'anima de li mortacci tua ») (insulto generico romanesco per indicare « gli indegni defunti tuoi ») (mortacci = morti di poco valore)	

Palle [<i>les boules/les balles</i>] eufemismo per designare i coglioni (<i>les couilles</i>) Variante : scatole [<i>les boîtes</i>]	
Rompere le palle [casser les couilles]	Non mi rompere le palle
Non rompere (le palle) (fiche-moi la paix/ne me les casse pas)	Stare sulle palle [foutre les boules/taper sur le système]
Essere palloso [être emmerdant]	Che palle ! [quel ennui !]
Avere le palle quadrate [avoir les couilles carrées/en avoir]	(forma attenuata) non mi rompere le scatole [les boîtes]
Pirla (regionalismo lombardo) [<i>queue/bit(t)e</i>]	
Fare la figura del pirla [passer pour un con]	
	
Polentone (letteralmente mangiatore di polenta) (parola dispregiativa nei confronti degli abitanti dell'Italia settentrionale) [<i>balourd/lourdaud</i>]	
Puttana [<i>putain/pute/salope</i>] Equivalenti : Troia [<i>salope/garce</i>], bagascia [<i>salope</i>], mignotta [<i>pute</i>], zoccola [<i>putain</i>]	
Figlio di troia/puttana/mignotta [fils de pute]	
	
Porca troia [pétasse]	

Sega [branlette]	
Farsi una sega [se branler] (uomo)	Farsi un ditalino [se branler] (donna)
Segaiolo [branleur]	Sei una sega [tu n'es bon à rien]
(Non) fare una sega [ne rien faire]	
Stupido [stupide/sot]	
	
Stronzo [crotte/con/connard]	
	<p>Che stronza ! [quelle conne !]</p> <p>Une stronzata [une connerie]</p> <p>La stronzaggine (comme carattere o indole) [la connerie]</p>
Terrone (indica una persona rozza) (parola dispregiativa per designare un abitante dell'Italia meridionale) [cul-terreux]	
	
Altre espressioni alla rinfusa	
Va' a morì ammazzato [crève]	Figlio di una cagna [fils de chienne]
Va' al diavolo [va au diable]	Morto di fame

Rompere il muso [casser la gueule]	Mascalzone [fripouille]
Fesso [idiot/stupide/niais]	Somarone [âne bête]
Canaglia [canaille/vermine]	Farabutto [fripouille]
Dire delle fregnacce [sottises]	Dire castronerie [bêtises]
Che casino ! [quel bordel !]	Che casino della malora !
Non me ne importa un fico secco [je m'en fiche éperdument]; non vali un fico secco	Cacaiolo (da cacaiola, dissenteria)
Sorcivendolo	Ti meriti un vestito di legno (e cioè una bara)
Pagliaccio (Non sei altro che un pagliaccio !)	Fai schifo [tu me dégoutes] ; schifoso



Somarone

Fonti :

Appunti PA

http://en.wikipedia.org/wiki/Italian_profanity

<http://www.forumdeslangues.net/forum/page2531.htm>

http://www.aleksandramir.info/projects/tokyo/tokyo_f.html

http://digilander.libero.it/bravobrv/Lingue/L_Francais.html

http://margauxmotin.typepad.fr/margaux_motin/2008/11/quoi-je-mentraîne-cest-tout.html

(illustrazioni)

La riunione del 4 maggio 2011 sarà dedicata all'Assemblea generale del club. Tutti i soci sono vivamente invitati a partecipare all'importante dibattito che avrà luogo riguardante la ristrutturazione e quindi l'avvenire del club.

La volta scorsa

Abbiamo avuto il piacere di ricevere **Josiane Coruzzi**, Direttrice dell'asbl « Solidarité femmes » e della casa-rifugio per donne maltrattate di La Louvière. Certamente l'argomento delle violenze domestiche, essenzialmente violenze rivolte contro le donne, non è un argomento né facile né sbrigativo. La nostra invitata ha sviluppato con professionalismo e sensibilità i vari aspetti di questo problema complesso che ci porta proprio al cuore della condizione umana e della convivenza civile e intima tra uomo e donna.



Al termine dell'intervento seguito con molta attenzione da tutti i presenti, un bel dialogo si è stabilito tra l'oratrice e il pubblico, con domande e risposte relative agli aspetti giuridici, sociali e di sicurezza legati alla protezione delle donne maltrattate. Ringraziamo cordialmente Josiane Coruzzi per aver accettato di venire da noi a Tournai. Un ringraziamento pure ad Arcangelo Petranto' per aver curato l'evento.



Calendario delle attività previste per i prossimi mesi

Domenica 15 Maggio 2011 - Gita a **WAUDREZ (VODGORIACUM)** (museo gallo-romano) e a **BINCHE** (museo della maschera) e (a cura di Nicoletta)



Informazioni pratiche relative all'evento

- ✓ Appuntamento sul parcheggio della Casa della Cultura di Tournai alle ore **8:15** con **partenza alle 8:30**
- ✓ Per chi vuole andare direttamente a Waudrez, appuntamento davanti al Museo gallo-romano alle ore **9:45**
- ✓ Visita guidata del **Museo gallo-romano** di Waudrez (Vodgoriacum) dalle 10:00 precise alle 12:15
- ✓ Pranzo presso la "**Ferme de la Princesse**" dalle 12:30 alle 14:30
- ✓ Visita guidata del **Museo della maschera** di Binche dalle 14:45 alle 16:45

Dove si svolge l'evento ?

- ✓ Museo gallo-romano (Asbl "Statio romana") : Chaussée romaine, 14 - 7131 Waudrez (Vodgoriacum)
- ✓ Ferme de la Princesse : Rue de la Princesse, 102 - 7131 Waudrez
- ✓ Museo della maschera : Rue Saint Moustier, 10 - 7130 Binche

Costo dell'evento

- ✓ Museo gallo-romano di Waudrez (Vodgoriacum) : **2,50 €** (entrata) + guida (**15,00 €** per tutto il gruppo)
- ✓ Pranzo presso la "**Ferme de la Princesse**" : **20,00 €** a testa



- ✓ Museo della maschera di Binche : **6,00 €** (entrata) + guida **2,50 €** (a testa)
- ✓ Costo approssimativo globale : ± **32,00 €** (biglietti, guida e pasto compreso)

Iscrizione

- ✓ La registrazione è ora chiusa : 16 persone tra cui 2 bambini.

Itinerario consigliato

- ✓ Da Tournai : Autostrada E42/Uscita 24 (Mons-Ghlin)/Centro/Altre direzioni/Binche N90/continuare per circa 12 km/Dopo "Trafic" et il cartello "Waudrez", alla rotonda, a sinistra. Il museo è a 1 km.
- ✓ Per chi dispone di un navigatore : continuare sull'autostrada E42 fino all'uscita 21 poi seguire "Binche".

Mercoledì 1° Giugno 2011 - Conferenza

Vincent Devos, socio del club, che presenterà il suo libro « Le Collège de Kain dans la tourmente 1930-1950 »,
(A cura di **Dominique**)

Ricordiamo che a richiesta della Direzione del Collège Notre-Dame, per motivi di sicurezza, la porta d'ingresso della scuola verrà chiusa durante le nostre riunioni. La porta rimarrà aperta dalle 19:30 alle 20:30. Per chi dovesse arrivare più tardi occorrerà suonare il campanello o telefonare a Dominique (0496 62 72 94) o ad Arcangelo (0494 24 26 32).

Le riunioni del club si svolgono il primo mercoledì di ogni mese al **Collège Notre-Dame, Rue des Augustins, 30** a **Tournai** e cominciano **alle 19:30**.
Dominique DOGOT ☎ 069/23.29.40 - Arcangelo PETRANTO' ☎ 069/64.97.94
Chi desidera partecipare alle riunioni e ricevere il bollettino del club è invitato ad iscriversi durante le stesse riunioni pagando la quota di **20,00 €**, valida per il ciclo 2010/2011. Si può anche versare la quota tramite banca al n° di conto seguente : **126-1002099-62**.
Dall'estero, codice BIC : **CPDHBE71** - Codice IBAN : **BE 51126100209962**
Indirizzo del sito del club : <http://www.conversazione-italiana.be>